



## FLEXIBLE GARDEN HOSE SET

### Tradix GmbH & Co. KG

Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim  
Germany

### Serviceadresse:

TRADIX SERVICE CENTER  
Hotline: 00800 30012001

Last update · Az információk aktualitása · Stanje informacij ·  
Stav informací · Stav informácií · Stand der Information:  
08/2021

Tradix Art.-Nr.: 373458-21-A, -B

**GB**  
**FLEXIBLE GARDEN HOSE SET**  
INSTRUCTION MANUAL

**HU**  
**FLEXI KERTITÖMLŐ-RENDSZER**  
KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

**SI**  
**KOMPLET GIBLJIVE VRTNE CEVI**  
NAVODILA ZA UPORABO

**CZ**  
**SADA FLEXIBILNÍ ZAHRADNÍ HADICE**  
NÁVOD K POUŽITÍ

**SK**  
**SÚPRAVA FLEXIBILNEJ ZÁHRADNEJ HADICE**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**DE AT CH**  
**FLEXI-GARTENSCHLAUCH-SET**  
BEDIENUNGSANLEITUNG



**GB**

Before reading, please unfold the illustrations page and familiarise yourself with all device functions. The illustration numbers appear in the corresponding position within the text.

**HU**

Nyissa szét olvasás közben a leírás ábráit is és tanulmányozza át a készülék működését. A képszámok a szöveg megfelelő részén találhatóak.

**SI**

Pred začetkom branja razprite stran s slikami, nato pa preučite vse funkcije naprave. Številke slik so vedno navedene na ustreznih mestih v besedilu.

**CZ**

Před čtením si prosím vyklopte stránky s obrázky a poté se seznámte se všemi funkcemi přístroje. Čísla obrázků jsou vždy uvedena na odpovídajícím místě v textu.

**SK**

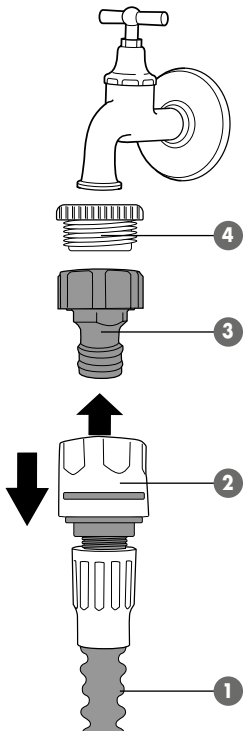
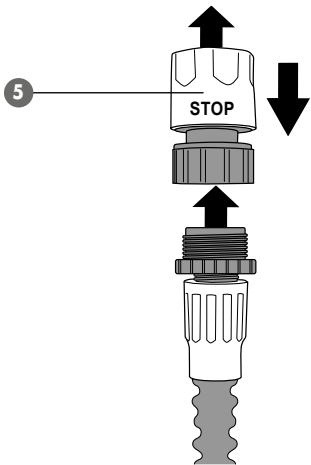
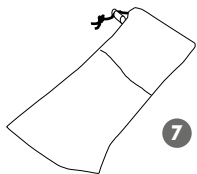
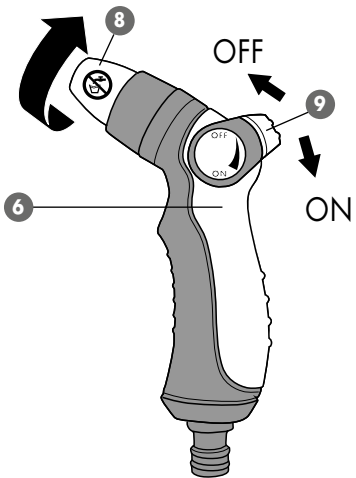
Pred čítaním si rozložte stranu s obrázkami a zoznámte sa so všetkými funkciami prístroja. Čísla obrázkov sú vždy umiestnené na príslušnom mieste v texte.

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut. Die Bildnummern sind jeweils an der entsprechenden Stelle im Text platziert.

GB	Flexible Garden Hose Set Instruction Manual	5
HU	Flexi kertitömlő-rendszer Kezelési útmutató	16
SI	Komplet gibljive vrtnne cevi Navodila za uporabo	28
CZ	Sada flexibilní zahradní hadice Návod k použití	39
SK	Súprava flexibilnej záhradnej hadice Návod na obsluhu	50
DE/AT/CH	Flexi-Gartenschlauch-Set Bedienungsanleitung	61

A



# FLEXIBLE GARDEN HOSE SET

## Instruction Manual

1.	Introduction.....	5
2.	Safety.....	7
3.	Scope of delivery (Fig. A) .....	8
4.	Technical specifications.....	8
5.	Safety information.....	9
6.	Check the scope of delivery .....	11
7.	Use .....	11
8.	Cleaning and care instructions.....	13
9.	Disposal.....	14
10.	Processing in case of guarantee claim....	14
11.	Distributor .....	15
12.	Service address.....	15

## 1. Introduction

Congratulations!

With your purchase you have chosen a high quality product. Make yourself familiar with the product before starting to use it. Carefully read the following instruction manual. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Keep this instruction manual for future reference. When transferring this product to third parties, also include all documents.

## Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these operating instructions, on the product or on the packaging.

## **WARNING!**

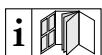
This signal symbol/word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.

## **CAUTION!**

This signal symbol/word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

## **NOTE!**

This signal word warns of possible property damage.



Note about handling these operating instructions



This symbol indicates potential danger to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates potential danger in relation to electric shocks.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weatherproof.



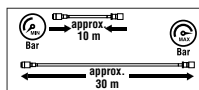
This symbol indicates that the product is not approved for withdrawing drinking water.



Certified safety: Products marked with this symbol comply with the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG).



These symbols inform you about the disposal of the packaging and product.



This sign indicates the changing length of the hose with varying water pressure.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.



These signs indicate the water pressure.

## **2. Safety Intended use**

The Flexible Garden Hose Set (hereinafter referred to as the Garden Hose) is intended for the irrigation of patio plants, balcony plants and gardens. It can be connected to taps with external threads (G 1/2" or G 3/4"). The garden hose is only intended for use in the private sector, not for commercial use.

Other use or modification of the garden hose is not permitted and may damage the garden hose. In addition, life-threatening hazards and injuries can result from improper use.

The manufacturer does not assume liability for any damage caused by improper use.

### 3. Scope of delivery (Fig. A)

- ① Flexible Garden Hose
  - ② Coupling piece (without inner cross) for tap plug system
  - ③ Plug system tap connection for tap with (DN 20) 26.5 mm (G ¾") external thread
  - ④ Reducing adapter for tap with (DN 15) 21 mm (G ½") external thread
  - ⑤ Coupling piece with inner cross - with water-stop function - for irrigation sprayer
  - ⑥ Irrigation sprayer (beam focusing adjustable at the tip with the control tip ⑧, beam strength adjustable on the thumb lever ⑨)
  - ⑦ Storage bag
- Operating instructions (not pictured)

### 4. Technical specifications

Type: Flexible Garden Hose Set

IAN: 373458\_2104

Tradix No.: 373458-21-A, -B

dark green: 373458-21-A

black: 373458-21-B

Length: from 10 m stretchable to 30 m

Maximum operating pressure: 6 bar

Nominal size: suitable for various connections (see scope of delivery)

Production date: 08/2021

## 5. Safety information

### WARNING!

#### **Danger of strangulation and suffocation!**



**If children play with the garden hose or the packaging, they can get caught in it and suffocate!**

- Do not let children play with the garden hose or packaging.
- Supervise children near the garden hose.
- Keep the garden hose and packaging out of the reach of children.

### WARNING!

#### **Risk of injury!**



**Not suitable for children under the age of 8! There is a risk of injury!**



- Children over the age of 8, as well as persons with impaired physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, have to be supervised when using the garden hose and/or be instructed regarding the safe use of the garden hose and understand the resulting dangers.
- It is not permitted for maintenance and/or cleaning of the garden hose to be performed by children without supervision.

#### **Prevent the garden hose from being used by unauthorised individuals (especially children)!**

- Keep the garden hose in a dry, high, safe place out of the reach of children.

### CAUTION!

#### Risk of injury!


##### **Incorrect installation or use may result in injury.**

- Make sure that all parts are undamaged and properly installed. Incorrect installation may result in injury. Damaged parts can affect safety and functioning.
- The water pressure has to be monitored properly in order to prevent water under high pressure from escaping and causing injury.
- Do not aim the water jet at people or animals.

### WARNING!

#### Risk of injury!

##### **Never aim the water jet at electrical equipment. There is a risk of electric shock!**

- Do not leave the hose unattended during operation.
-  - The hose is not suitable as a drinking water pipeline/drinking water pipeline component.

### CAUTION!

#### Risk of slipping!

##### **If the ground is wet, you can slip on the ground and get hurt.**

- Make sure that the ground near the hose is kept as dry as possible.
- Turn the tap off when the hose is not in use.

### CAUTION!

#### Damage to property!

#### **Improper handling of the hose can damage the hose.**


- Do not route the hose around corners or edges or along pointy or sharp objects. The resulting damage can cause the hose to leak.
- Do not place the hose in areas where vehicles travel. Being driven over can cause the hose to burst.
- Make sure that dirt particles do not block or damage the connections or get inside the hose.
- When not using the hose: Dismount the hose and let out the remaining water from inside the hose.
- To avoid frost damage, dismantle the hose in winter, drain it and store it in a dry place.

## 6. Check the scope of delivery

### CAUTION!


#### **Damage to property!**

##### **If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other sharp objects, the hose can quickly be damaged.**

- Be very careful when opening.
- Take the garden hose  and all accessories out of the package.
- Check that the delivery is complete (see "3. Scope of delivery").
- Check to see if the garden hose or the parts are damaged. If so, do not use the garden hose. Contact the manufacturer at the indicated service address.

## 7. Use

### **Attach the irrigation sprayer**

- Screw the coupling piece with the inner cross  onto

- the garden hose **1**, if necessary.
- Slide the thumb lever **9** forward to "OFF" to close the irrigation sprayer.
- Connect the irrigation sprayer **6** to the coupling piece with the inner cross **5**. To do so, pull the exterior ring downwards, insert the irrigation sprayer **6** and release the ring.

### Connect the water tap

- Turn the tap closed.
- If your tap has a G 1/2" external thread, screw the reducer adapter on **4**.
- Screw the plug system **3** onto the tap or the reducing adapter **4**.
- Check the tightness.
- Connect the coupling piece without the inner cross **2** to the plug system **3**. Then, pull the outer ring downwards, insert the coupling piece without the inner cross **2** and release the ring.

### Operation

- Unroll the Garden Hose **1** completely before use.
- Turn on the tap only a little at first and increase the water pressure evenly. The garden hose will roll out.
- Once the Garden Hose is completely unrolled, open the valve on the irrigation sprayer **6** over the thumb lever **9** by turning it back to "ON".
- To adjust the bundling of the water jet, use the control tip **8** of the irrigation sprayer **6**.
- To regulate the strength of the water jet, use the thumb lever **9** on the irrigation sprayer **6**.  
Thumb lever forwards: "OFF" - water jet is reduced  
Thumb lever back: "ON" water jet is increased

- Once you no longer need the Garden Hose, shut off the water supply by turning off the tap.
- Open the valve by turning the thumb lever **9** to "OFF" and allow the remaining water to run off. After the water has drained, the Garden Hose will return to its original length.

### Storage pouch

To store the article, it can be stowed away into the storage pouch included in the scope of delivery **7**. After the water has drained away, roll up the hose evenly and stow it away in the storage pouch. You can open and close it conveniently using the drawstring stopper.

### Water-stop function

- The coupling piece with inner cross **5** is equipped with a water-stop function. This makes it possible to remove the irrigation sprayer **6** from the coupling piece **5** when the tap is open. The water flow is automatically stopped by the water-stop function.

### NOTE!

- Coupling piece with inner cross **5**: Installation on the side of the irrigation sprayer **6**.
- Coupling piece without inner cross **2**: Mounting on the tap side.

## 8. Cleaning and care instructions

### ! CAUTION!

**Damage to property!**  
**Improper handling of the hose can lead to damage.**

- Do not use aggressive cleaning agents, brush with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning items, such as knives, hard spatulas, etc. They may damage the surfaces.
- Clean the product with a lightly dampened, lint-free cloth.

## 9. Disposal



The packaging and operating instructions are made of 100 % environmentally friendly materials, which you may dispose of at local recycling centres.

Please find out about disposal options for the product from your local authority or town administration.

## 10. Processing in case of guarantee claim

To ensure quick processing of your concern, please follow the instructions below:

- Please have the till receipt and article number available (e.g. IAN 373458\_2104) as proof of the purchase.
- You can find the article number on the rating plate on the product, as an engraving on the product, the title place of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- If malfunctions or other defects occur, first contact the service department below by telephone or e-mail.
- You can then send a product that has been recorded as being defective, including the proof of purchase (till receipt) and stating what the defect is and when it occurred, postage-free to the service address provided to you.

On [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), you can download these and many other manuals, product videos and installation software.



With this QR code, you can directly reach the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 373458\_2104.

## 11. Distributor

Tradix GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim / GERMANY

## 12. Service address

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (free of charge, mobile networks may vary)

E-Mail: [tradix-gb@teknihall.com](mailto:tradix-gb@teknihall.com)

08/2021

Tradix Art.-Nr.: 373458-21-A, -B

IAN 373458\_2104





## FLEXI KERTITÖMLŐ-RENDSZER

### Kezelési útmutató

1. Bevezetés.....	16
2. Biztonság.....	18
3. Szállítási terjedelem (A. ábra) .....	19
4. Műszaki adatok.....	19
5. Biztonsági tudnivalók .....	20
6. Szállítási terjedelem ellenőrzése.....	22
7. Használat .....	23
8. Tisztítási és ápolási tanácsok.....	25
9. Ártalmatlanítás .....	25
10. Ügymenet garancia esetén.....	25
11. Forgalmazó .....	26
12. Szerviz címe .....	26

### 1. Bevezetés

Gratulálunk! Ön kiváló minőségű terméket választott. Kérjük, az első használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítást. A terméket csak a leírt módon és csak a megadott területeken szabad használni. Őrizze meg a használati utasítást. A termék továbbadása esetén feltétlenül csatolni kell minden dokumentumot is.

### Jelmagyarázat

Az alábbi szimbólumokat és kifejezéseket használjuk ebben a kezelési útmutatóban, a terméken és annak csomagolásán.

### FIGYELMEZTETÉS!

Ez a szimbólum/kifejezés közepes kockázattal járó veszélyt jelöl, amely el nem kerülés esetén halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

### VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum/kifejezés alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amely el nem kerülés esetén kis mértékű vagy csekély sérüléshez vezethet.

### MEGJEGYZÉS

Ez a kifejezés anyagi kár kockázatára figyelmeztet.



Tanácsok a kezelési útmutató értelmezéséhez



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék veszélyt jelenthet a gyermekekre.



Ez a szimbólum a termék használatának korhatárára hívja fel a figyelmet.



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a készülék áramütést okozhat.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék UV-álló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék időjárásálló.



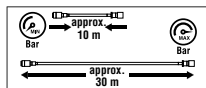
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem engedélyezett ivóvíz elvezetésére.



Ellenőrzött biztonság: Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek a németországi termékbiztonsági törvény (ProdSG) előírásainak.



Ez a szimbólum a csomagolás és a termék ártalmatlanításával kapcsolatban tájékoztatót.



Ez a jel jelzi a tömlő változó hosszát a változó víznyomással.



Ez a jel a csap és a tömlő közötti könnyen használható dugaszolható csatlakozást jelzi.



Ez a jel a víznyomást jelzi.

## 2. Biztonság Rendeltetészerű használat

A Flexi kertitömlő-rendszer (a továbbiakban locsolótömlő) a terasz- és balkonnövények, valamint a kert locsolására alkalmas. Külső menettel rendelkező csapokra csatlakoztatható (G 1/2" vagy G 3/4"). A kerti tömlő csak privát használatra, nem pedig ipari használatra készült.

Egyéb alkalmazás vagy a kerti locsolótömlő módosítása nem megengedett és a kerti locsolótömlő károsodásához vezethet.

Továbbá a nem rendeltetészerű használat életveszélyes veszélyeket és sérüléseket eredményezhet.

A szakszerűtlen használatból eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

## 3. Szállítási terjedelem (A. ábra)

- 1 Flexi kertitömlő-rendszer
- 2 Toldóelem (belső kereszt nélkül) – vízcsap csatlakozórendszerhez
- 3 Csatlakozórendszer-csapcsatlakozók vízcsaphoz (DN 20) 26,5 mm (G 3/4") külső menettel
- 4 Szűkítőadapter vízcsaphoz (DN 15) 21 mm (G 1/2") külső menettel
- 5 Toldóelem (belső keresztel) – vízelzáró funkcióval – öntöző szórófejhez
- 6 Öntöző szórófej (a sugárforma a szórófej végén a szabályozóval 8 állítható, a sugár erőssége a hüvelykujjal szabályozható karral 9 állítható)
- 7 Tárolótáska  
Kezelési útmutató (kép nélkül)

## 4. Műszaki adatok

Típus: Flexi kertitömlő-rendszer

IAN: 373458\_2104

Tradix sz.: 373458-21-A, -B

sötétzöld: 373458-21-A

fekete: 373458-21-B

Hosszúság: 10 m-től 30 m-ig nyújtható

Maximális üzemi nyomás: 6 bar

Nominális méret: különböző csatlakozókhoz alkalmas (lásd a szállítási terjedelmet)

Gyártási dátum: 08/2021

## 5. Biztonsági tudnivalók

### FIGYELMEZTETÉS!

#### Fojtás- és fulladásveszély!



**Amennyiben a gyerekek a kerti locsolótömlővel vagy a csomagolással játszanak, beleakadhatnak és megfulladhatnak!**

- Ne engedje a gyerekeket a kerti locsolótömlővel vagy a csomagolással játszani!
- Mindig tartsa felügyelet alatt a kerti locsolótömlő közelében tartózkodó gyermekeket.
- A kerti locsolótömlőt és annak csomagolását tartsa gyermekektől távol.

### FIGYELMEZTETÉS!

#### Sérülésveszély!



**8 éven aluli gyermekek nem használhatják! Sérülésveszély áll fenn!**



- 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességű személyek, illetve mindazok, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, csak felügyelet mellett és/vagy a kerti locsolótömlő biztonságos használatáról és a vele járó kockázatokról történő tájékoztatást követően használhatják a kerti locsolótömlőt.
- A kerti locsolótömlő karbantartását és/vagy tisztítását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

**Gondoskodjon róla, hogy idegenek (különösen gyermekek) ne használhassák a kerti locsolótömlőt!**

- A kerti locsolótömlőt tárolja száraz, magas és biztonságos, gyermekek által el nem érhető helyen.

### VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély!

**Hibás telepítés vagy használat sérülésekhez vezethet.**


- Győződjön meg róla, hogy minden elem sérülésmentes és szakszerűen van összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. Károsodott elemek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- A víznyomást rendeltetésszerűen ellenőrizni kell annak megakadályozása érdekében, hogy a magasnyomású víz kitorjön és sérülést okozzon.
- A vízsugarat ne irányítsa emberekre vagy állatokra.

### FIGYELMEZTETÉS!

#### Sérülésveszély!



**A vízsugarat soha ne irányítsa elektromos berendezésekre. Fennáll az áramütés veszélye!**

- Üzemelés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a locsolótömlőt.
-  - A locsolótömlő nem alkalmas ivóvízvezetéként/ ivóvízvezeték kiegészítéseként történő használatra.

### VIGYÁZAT!

#### Csúszásveszély!

**Ha a talaj nedves, akkor a talajon elcsúszhat és megsérülhet.**

- Ügyeljen arra, hogy a talaj a locsolótömlő közelében lehetőleg száraz legyen.
- Zárja el a vízcsapot, ha a locsolótömlőt nem használja.

## VIGYÁZAT!

### Dologi károk!

#### A locsolótömlő szakszerűtlen használata a tömlő károsodásához vezethet.

- A locsolótömlőt ne vezesse sarkokon vagy éleken és szűrős vagy éles tárgyakon keresztül. Az így keletkező károsodások a tömlő tömítettségét okozhatják.
- Ne helyezze a tömlőt olyan területre, amelyeken járművek járnak keresztül. Az áthaladó járművek a tömlő kidurranását okozhatják.
- Ügyeljen arra, hogy koszarabok el ne tömítsék és károsítsák a csatlakozókat, továbbá ne kerüljenek a tömlő belsejébe.
- Amikor a tömlőt nem használja: Szerelje le a tömlőt és a benne maradt vizet folyassa ki.
- Fagyásos károsodások elkerülése érdekében télen szerelje le a tömlőt, ürítse ki és szárazon tárolja.

## 6. Szállítási terjedelem ellenőrzése

### VIGYÁZAT!

### Dologi károk!

#### Ha a csomagolást óvatlanul éles késsel vagy más szűrős tárggyal nyitja ki, akkor a tömlő könnyen károsodhat.

- Kibontáskor óvatosan járjon el.
- Vegye ki a csomagolásból a kerti locsolótömlőt **1** és minden tartozékát.
- Ellenőrizze, hogy a csomagolás minden tartozékot tartalmaz (lásd: „3. Szállítási terjedelem”).
- Ellenőrizze, hogy a kerti locsolótömlőn vagy annak alkatrészein ne legyenek sérülések. Ebben az esetben

ne használja a kerti locsolótömlőt. Ilyenkor forduljon a gyártóhoz a szerviz megadott elérhetőségén.

## 7. Használat

### Öntöző szórófej felhelyezése

- Csavarja fel a belső keresztrel rendelkező toldóelemet **5** a kerti tömlőre **1**, amennyiben szükséges.
- Tolja a hüvelykujjal szabályozható kart **9** előre „OFF” (KI) állásba a locsolótömlő elzárásához.
- Az öntöző szórófejet kösse össze **6** a belső keresztrel rendelkező toldóelemmel **5**. Ehhez a külső gyűrűt húzza lefelé, helyezze fel az öntöző szórófejet **6** majd engedje el újra a gyűrűt.

### Csatlakoztatás vízcaphoz

- Zárja el a vízcsapot.
- Ha a vízcsap G 1/2” külső menettel rendelkezik, akkor csavarja fel a szűkítőadaptert **4**.
- Csavarja fel a csatlakozórendszert **3** a vízcsapra ill. a szűkítőadapterre **4**.
- Ellenőrizze a szoros rögzülést.
- Csatlakoztassa a belső kereszt nélküli toldóelemet **2** a csatlakozórendszerre **3**. Ehhez a külső gyűrűt húzza lefelé, helyezze fel a belső kereszt nélküli toldóelemet **2** majd engedje el újra a gyűrűt.

### Üzemeltetés

- Használat előtt teljesen terítse ki a locsolótömlőt **1**.
- Először csak egy kicsit nyissa meg a vízcsapot és víznyomást egyenletesen növelje. A kerti locsolótömlő elkezdi megtelni vízzel.
- Amikor a kerti locsolótömlő teljesen megtelik vízzel, az öntöző szórófejen **6** nyissa ki a szelepet a hüvelykujjal

- szabályozható kar 9 hátsó, „ON” állásba húzásával.
- A vízszugár szabályozásához használja az öntöző szórófej 6 szabályozóhegyét 8.
- A vízszugár erősségének szabályozásához használja a hüvelykujjal szabályozható kart 9 az öntöző szórófejen 6. Tolja előre a hüvelykujjal szabályozható kart: „OFF” – A vízszugár erőssége csökken  
Tolja hátra a hüvelykujjal szabályozható kart: „ON” – A vízszugár erőssége megnő
- A vízcappal zárja el a vizet, ha már nem használja a kerti locsolótömlőt.
- Nyissa meg a szelepet a hüvelykujjal szabályozható kart 9 hátra, „ON” állásba húzva, és hagyja a maradék vizet kifolyni. Miután a víz kifolyt, a tömlő ismét felveszi eredeti méretét.

## Tárolótáska

A terméket tároláskor elhelyezheti a mellékelt tárolótáskában 7.

Miután a víz kifolyt, egyenletesen csévélje fel a tömlőt, és helyezze el azt a tárolótáskába. A zsinórlezárával kényelmesen nyithatja és zárhatja azt.

## Vízelzáró funkció

- A toldóelem (belső kereszttel) 5 rendelkezik vízelzáró funkcióval. Így akkor is leveheti a locsolófejet 6 a toldóelemről (belső kereszttel) 5, ha a vízcsap nyitva van. A vízelzáró funkció automatikusan elzárja a víz folyását.

## MEGJEGYZÉS

- Toldóelem (belső kereszttel) 5: rögzítés az öntöző szórófej 6 felőli oldalon.

- Toldóelem (belső kereszt nélkül) 2 – rögzítés a vízcsap felőli oldalon.

## 8. Tisztítási és ápolási tanácsok

### ⚠ VIGYÁZAT!

### Dologi károk!

#### A locsolótömlő szakszerűtlen használata a tömlő károsodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószerrel, kefével fém- vagy nyilonsörtéssel, valamint éles vagy fémes tisztítóeszközöket, mint kése, kemény spatula és hasonlók. Ezek ugyanis károsíthatják a tömlő felületét.
- A készülék tisztítását kizárólag enyhén benedvesített törlerönggyel végezze.

## 9. Ártalmatlanítás



A csomagolás és a kezelési útmutató 100%-ig környezetbarát anyagokból készült, amelyek a helyi szelektív hulladékgyűjtő üzemekben ártalmatlaníthatók.

A termék ártalmatlanításának módjáról tájékozódjon a helyi szolgáltatónál vagy önkormányzatnál.

## 10. Ügymenet garancia esetén

A kérése gyors feldolgozásának biztosításához, kövesse az alábbi tudnivalókat:

- A vásárlás igazolásához készítse elő minden kérelemhez a vásárlást igazoló nyugtát és a cikkszámot (például IAN 373458\_2104).
- A cikkszámot megtalálja a termék típusábláján, a termékre gravírozva, az útmutató fedőlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy az alján a matricán.

- Működési hibák vagy egyéb hiányosságok fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz részleggel.
- A hibásnak talált terméket a vásárlási bizonylat (vásárlást igazoló nyugta) melléklésével a hiányosság és a keletkezés időpontjának megadása mellett díjmentesen elküldheti a közölt szerviz címére.

A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalon letöltheti a jelen és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítési szoftvert.



A QR-kód segítségével közvetlenül a Lidl szerviz oldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) jut és a cikkszám (IAN) 373458\_2104 megadásával megnyithatja a használati útmutatót.

## 11. Forgalmazó

Tradix GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim / GERMANY

## 12. Szerviz címe

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (díjmentesen hívható szám, mobiltelefon esetén nem)  
E-Mail: [tradix-hu@teknihall.com](mailto:tradix-hu@teknihall.com)

08/2021

Tradix cikkszám: 373458-21-A, -B

IAN 373458\_2104

## KOMPLET GIBLJIVE VRTNE CEVI

### Navodila za uporabo

1. Predstavitev .....	28
2. Varnost .....	30
3. Obseg dobave (sl. A) .....	31
4. Tehnični podatki .....	31
5. Varnostna navodila .....	32
6. Preverjanje obsega dobave .....	34
7. Uporaba .....	34
8. Navodila za čiščenje in nego .....	36
9. Odstranjevanje med odpadke .....	37
10. Postup v případě uplatnění záruky .....	37
11. Distributer .....	38
12. Naslov servisa .....	38

### 1. Predstavitev

Čestitamo! Z nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo izdelek dobro spoznajte. Zato pozorno preberite naslednja navodila za uporabo. Izdelek uporabljajte le kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila shranite. Ob predaji izdelka tretjim osebam priložite tudi vse dokumente.

### Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži, se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

### OPOZORILO!

Ta signalni simbol / beseda označujeta ogrožanje s srednjo stopnjo tveganja, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo poškodbo, če ju ne upoštevate.

### PREVIDNOST!

Ta signalni simbol / beseda označujeta ogrožanje z manjšo stopnjo tveganja, ki ima lahko za posledico manjšo ali zmerno poškodbo, če ju ne upoštevate.

### NAPOTEK!

Ta signalna beseda svari zoper mogočo gmotno škodo.



Napotek za uporabo teh navodil za uporabo



Ta simbol opozarja na možne nevarnosti, ki se nanašajo na otroke.



Ta simbol opozarja na omejitve uporabe izdelka glede na starost uporabnika.



Ta simbol opozarja na možne nevarnosti, ki se nanašajo na udar elektrike.



Ta simbol opozarja, da je izdelek odporen proti UV žarkom.



Ta simbol opozarja, da je izdelek odporen proti vremenskim vplivom.



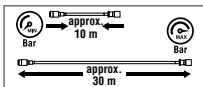
Ta simbol označuje, da izdelek ni odobren za odvzem pitne vode.



Preverjena varnost: Izdelki, ki so označeni s tem simbolom, ustrezajo zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).



Ti znaki informirajo o odstranjevanju embalaže in izdelka med odpadke.



Ta znak označuje spreminjajočo se dolžino cevi pri spreminjajočem se tlaku vode.



Ta znak označuje enostaven za uporabo vtični priključek med pipo in cevjo.



Ta znak označuje tlak vode.

## 2. Varnost Predvidena uporaba

Komplet gibljive vrtno cevi, v nadaljevanju le »vrtna cev«, je namenjena za namakanje rastlin na terasah in balkonih ter za vrtove. Priklopite jo lahko na vodovodne pipe z zunanjim navojem (G 1/2" ali G 3/4"). Vrtna cev je namenjena le za zasebno uporabo ni pa predvidena za obrtno uporabo.

Uporaba v druge namene ali spreminjanje vrtno cevi ni dovoljeno in jo lahko poškoduje.

Ob tem pa lahko iz uporabe, ki ni predvidena, izhajajo smrtne nevarnosti in možnosti poškodb.

Proizvajalec ne prevzema nobenega jamstva za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe.

## 3. Obseg dobave (sl. A)

- 1) Gibljive vrtno cevi
- 2) Sklopka brez notranjega križa - za vtični sistem za vodno pipo
- 3) Vtični sistem za priključek pipe za vodno pipo z zunanjim navojem (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")
- 4) Reducirni adapter za vodno pipo z zunanjim navojem (DN 15) 21 mm (G 1/2")
- 5) Sklopka z notranjim križem - s funkcijo ustavitve vode - za brizgalko za namakanje
- 6) Brizgalka za namakanje (velikost curka lahko na konici regulirate s konico 8, jakost curka lahko regulirate v palčnim vzvodu 9)
- 7) Torbica za shranjevanje  
Navodila za uporabo (brez slike)

## 4. Tehnični podatki

Tip: Komplet gibljive vrtno cevi

IAN: 373458\_2104

ŠT. Tradix: 373458-21-A, -B

temno zelena: 373458-21-A

črna: 373458-21-B

Dolžina: z 10 m se razvleče na 30 m

Maksimalni delovni tlak: 6 bara

Nominalna velikost: ustreza različnim priključkom (glejte Obseg dobave)

Datum proizvodnje: 08/2021



## 5. Varnostna navodila

### OPOZORILO!

#### Nevarnost zadavitve in zadušitve!



**Če se otroci igrajo z vrtno cevjo se lahko zapletejo vanjo in zadušijo!**

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z vrtno cevjo ali embalažo.
- Nadzorujte otroke, ki so v bližini vrtno cevi.
- Vrtno cev in embalažo shranite izven dosega otrok.

### OPOZORILO!

#### Nevarnost poškodb!



**Ni primerno za otroke pod 8 let starosti! Obstaja nevarnost poškodb!**



Otroke nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, je treba pri uporabi vrtno cevi nadzorovati in/ali jih poučiti o varni uporabi vrtno cevi, da bodo razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.

- Otroci ne smejo čistiti in/ali vzdrževati vrtno cevi brez nadzora.

#### Zaščitite vrtno cev, da je ne bi uporabljali tujci (še posebej otrok)!

- Vrtno cev shranite na suhem, visokem in varnem mestu, ki je izven dosega otrok.

### PREVIDNOST!

#### Nevarnost poškodb!

**Napačna namestitvev ali uporaba lahko povzro-**

#### **či gmotno škodo ali poškoduje uporabnika.**


- Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in ustrezno montirani. Pri neustrezni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Tlak vode je treba preverjati pravilno, da bi preprečili uhajanje vode s prevelikim pritiskom, ki lahko povzroči gmotno škodo ali poškoduje uporabnika.
- Vodnega curka ne usmerjajte v ljudi ali živali.

### OPOZORILO!

#### Nevarnost poškodb!



**Vodnega curka ne usmerjajte nikoli na električne naprave. Obstaja nevarnost udara elektrike!**

- Med uporabo nikoli ne pustite vrtno cevi brez nadzora.
-  - Cev ni primerna kot napeljava za pitno vodo / sestavni del napeljave za pitno vodo.

### PREVIDNOST!

#### Nevarnost zdrsa!

**Če so tla mokra, lahko zdrsnete in se poškodujete.**

- Zagotovite, da bodo tla v bližini cevi vedno čim bolj suha.
- Če cevi ne uporabljate, zaprite vodovodno pipo.

### PREVIDNOST!

#### Gmotna škoda!

**Napačno ravnanje s cevjo jo lahko poškoduje.**

- Cevi ne polagajte okoli vogalov ali prek robov in ne

vzdolž koničastih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi. Nastale poškodbe lahko povzročijo, da cev ne tesni več.

- Cevi ne polagajte v območjih, kjer vozijo vozila. Če vozilo zapelje prek cevi, lahko cev poči.
- Pazite, da delci umazanije ne zamašijo ali poškodujejo priključkov, oz. da vdrejo v notranjost cevi.
- Če cevi ne uporabljate: demontirajte cev in pustite, da ostanek vode odteče iz notranjosti cevi.
- Za preprečevanje škode zaradi zmrzali demontirajte cev pozimi, jo izpraznite in jo shranite na suhem mestu.

## 6. Preverjanje obsega dobave

### PREVIDNOST!

#### **Gmotna škoda!**

**Če embalažo odpirate neprevidno z nožem ali drugim koničastim predmetom lahko cev hitro poškodujete.**

- Pri odpiranju bodite zelo previdni.
- Vrtno cev **1** in vse dele opreme vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je dobava popolna (glejte »3. Obseg dobave«).
- Preverite, ali vrtna cev ali oz. posamezni deli niso poškodovani. V tem primeru ne uporabljajte vrtno cevi. Prek navedenega naslova servisa se obrnite na proizvajalca.

## 7. Uporaba

### **Namestitvev brizgalke za namakanje**

- Če je treba, privijte sklopko z notranjim križem **5** na vrtno cev **1**.
- Palčni vzvod **9** potisnite naprej na „OFF“, da bi za-

prli brizgalko za namakanje.

- Povežite brizgalko za namakanje **6** s sklopko z notranjim križem **5**. Za to povlecite zunanji obroč navzdol, vtaknite brizgalko za namakanje **6** in znova spustite obroč.

### **Vzpostavitev priključka z vodovodno pipo**

- Zaprite vodovodno pipo.
- Če ima vaša vodovodna pipa zunanji navoj G 1/2", privijte nanjo reducirni adapter **4**.
- Vtični sistem **3** privijte na vodovodno pipo oz. reducirni adapter **4**.
- Preverite, ali je trdno pritrjen.
- Sklopko brez notranjega križa **2** priklopite na vtični sistem **3**. Za to povlecite zunanji obroč navzdol, vtaknite sklopko brez notranjega križa **2** in znova spustite obroč.

### **Uporaba**

- Pred uporabo popolnoma odvijte vrtno cev **1**.
- Najprej odprite vodovodno pipo le nekoliko in počasi povečujte tlak vode enakomerno. Vrtna cev se bo odvila sama.
- Takoj, ko je vrtna cev odvita v celoti, odprite ventil na brizgalki za namakanje **6** s pomočjo palčnega vzvoda tako, **9** da ga postavite nazaj na „ON“.
- Za spreminjanje velikosti vodnega curka uporabite konicico za uravnavanje **8** na brizgalki za namakanje **6**.
- Za spreminjanje jakosti vodnega curka uporabite palčni vzvod **9** na brizgalki za namakanje **6**.
- Palčni vzvod naprej: „OFF“ - vodni curek se zmanjša
- Palčni vzvod nazaj: „ON“ - vodni curek se krepí
- Če vrtno cevi ne potrebujete več, prekinite oskrbo z

- vodo tako, da zaprete vodovodno pipo.
- Ventil odprite tako, da palčni vzvod **9** postavite nazaj na „ON“ in počakate, da odteče ostanek vode. Ko je voda odtekla, se vrtna cev znova skrči na svojo prvotno dolžino.

### Torbica za shranjevanje

Izdelek lahko spravite in shranite v torbici za shranjevanje **7**, ki je priložena izdelku.

Potem, ko je voda popolnoma iztekla, zvijte cev enakomerno in jo shranite v torbici za shranjevanje. Z vrvič z ustavljalji jo lahko preprosto odprete in zaprete.

### Funkcija ustavitve vode

- Sklopka z notranjim križem **5** ima funkcijo ustavitve vode. Z njeno pomočjo lahko ob odprti vodovodni pipi s sklopke **5** snamete konico za namakanje **6**. Tok vode bo samodejno ustavljen s funkcijo ustavitve vode.

### NAPOTEK!

- Sklopka z notranjim križem **5**: montaža na strani brizgalke za namakanje **6**.
- Sklopka brez notranjega križa **2**: montaža na strani vodovodne pipe.

## 8. Navodila za čiščenje in nego

### ⚠ PREVIDNOST!

#### Gmotna škoda!

**Neppravilno ravnanje s cevjo lahko povzroči poškodbe.**

- Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ali

najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Ti lahko poškodujejo površine.

- Izdelek očistite samo z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča kosmičev.

## 9. Odstranjevanje med odpadke



Embalaza in navodila za uporabo sta iz 100 % okolju prijaznih materialov, ki jih lahko reciklirate v krajevnih mestih za reciklažo.

○ O možnostih odstranjevanja izdelka med odpadke se pozanimajte na svoji občini ali mestni upravi.

## 10. Postup v primeru uplatnenja záruky

Dabi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- Za vse zahtevke imejte kot dokazilo o nakupu pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (npr. IAN 373458\_2104).
- Številka izdelka je zapisana na tipski ploščici izdelka, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju.
- Na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je označen kot pokvarjen, in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je nastala napaka.

S spletne strani [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si lahko snamete ta in številne druge priročnike, videe o izdelkih in programsko opremo.



S to kodo QR-Code pridete neposredno na servisno spletno stran Lidla ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kjer lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 373458\_2104 odprete svoja navodila za uporabo.

## 11. Distributer

Tradix GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim / GERMANY

## 12. Naslov servisa

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (brezplačno, cena za mobilne telefone odstopa)

E-Mail: [tradix-si@teknihall.com](mailto:tradix-si@teknihall.com)

08/2021

Tradix, št. izd.: 373458-21-A, -B

IAN 373458\_2104

(CZ)

## SADA FLEXIBILNÍ ZAHRADNÍ HADICE

### Návod k použití

1. Úvod.....	39
2. Bezpečnost .....	41
3. Obsah balení (obr. A) .....	42
4. Technické údaje.....	42
5. Bezpečnostní pokyny.....	43
6. Kontrola rozsahu dodávky.....	45
7. Použití.....	46
8. Pokyny k čištění a ošetřování .....	48
9. Likvidace .....	48
10. Postup v případě uplatnění záruky.....	48
11. Distributor.....	49
12. Adresa servisu .....	49

## 1. Úvod

Srdečně blahopřejeme! Tímto nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. Přečtěte si pozorně následující návod k použití. Výrobek používejte pouze tak, jak je uvedeno, a v určených oblastech použití. Tento návod dobře uschovejte. Spolu s výrobkem předejte třetí osobě také veškerou dokumentaci, která se k danému výrobku vztahuje.

## Vysvětlení znaků

Následující symboly a signální slova jsou použita v tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na obalu.

## ! VAROVÁNÍ!

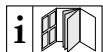
Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení středního stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké poranění.

## ! POZOR!

Tento signální symbol / toto signální slovo označuje ohrožení nízkého stupně a pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek lehké nebo středně těžké poranění.

## UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo varuje před možnými hmotnými škodami.



Upozornění k použití tohoto návodu k obsluze



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k dětem.



Tento symbol upozorňuje na použití schválené pro určité věkové skupiny.



Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí ve vztahu k úderu elektrickým proudem.



Tento symbol poukazuje na to, že je produkt odolný proti UV záření.



Tento symbol poukazuje na to, že je produkt odolný proti povětrnostním vlivům.



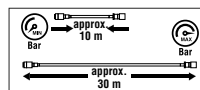
Tento symbol znamená, že výrobek není schválen pro čerpání pitné vody.



Ověřená bezpečnost: Produkty označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG)



Tyto znaky vás informují o likvidaci obalu a produktu.



Tato značka označuje měnící se délku hadice při měnícím se tlaku vody.



Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi kohoutkem a hadicí.



Tato značka označuje tlak vody.

## 2. Bezpečnost Použití v souladu s určením

Sada flexibilní zahradní hadice, v následujícím textu nazývána pouze jako zahradní hadice, je určena k zavlažování rostlin na terasách a balkonech a k zavlažování zahrad. Lze ji připojit na vodovodní kohout s vnějším závitem (G 1/2" nebo G 3/4"). Zahradní hadice je určena jen pro osobní potřebu, není koncipována pro komerční použití.

Není přípustné ji používat jiným způsobem nebo upravovat a nevhodným nakládáním se zahradní hadice může poškodit.

Při použití v rozporu s určením může hrozit smrtelné nebezpečí a dojít k životu nebezpečným poraněním. Za škody vzniklé nesprávným použitím výrobce nepřevzme ručení.

### 3. Obsah balení (obr. A)

- 1 Sada flexibilní zahradní hadice
- 2 Spojka bez vnitřního kříže – pro nástrčný systém na vodovodní kohout
- 3 Nástrčný systém připojení na vodovodní kohout s vnějším závitem (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")
- 4 Redukční adaptér pro vodovodní kohout s vnějším závitem (DN 15) 21 mm (G 1/2")
- 5 Spojka s vnitřním křížem – pro pojistnou funkci uzavření vody - pro zavlažovací trysku
- 6 Zavlažovací tryska (rozstřík vody lze regulovat na vrcholu trysky pomocí regulačního nástavce 8, intenzitu stříkání pomocí páčky na palec 9)
- 7 Úložná taška  
Návod k obsluze (bez vyobrazení)

### 4. Technické údaje

Typ: Sada flexibilní zahradní hadice

IAN: 373458\_2104

Č. spol. Tradix: 373458-21-A, -B

tmavě zelená: 373458-21-A

černá: 373458-21-B

Délka: z 10 m lze roztáhnout na 30 m

Maximální provozní tlak: 6 bar

Nominální velikost: vyhovuje pro různé přípojky (viz obsah balení)

Datum výroby: 08/2021

## 5. Bezpečnostní pokyny

### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí uškrcení a udušení!**



**Pokud si budou se zahradní hadicí nebo obalem hrát děti, mohou se v nich zachytit a udušit!**

- Nikdy děti nenechávejte si hrát se zahradní hadicí nebo obalem.
- Nenechávejte děti v blízkosti zahradní hadice bez dozoru.
- Uchovávejte zahradní hadici a obal mimo dosah dětí.

### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí poranění!**



**Nevhodné pro děti mladší 8 let! Hrozí nebezpečí poranění!**



- Děti od 8 let a výše, a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí musí být při používání zahradní hadice pod dozorem a/nebo musí být poučeny o bezpečném použití zahradní hadice a musí pochopit rizika, která tím vznikají.
- Děti nesmí bez dozoru provádět údržbu a/nebo čištění zahradní hadice.

#### **Zabezpečte zahradní hadici proti nepovolenému použití (zejména dětmi)!**

- Uchovávejte zahradní hadici na suchém, vysoko umístěném a bezpečném místě mimo dosah dětí.

## ⚠ POZOR!

### Nebezpečí poranění!


**V důsledku chybné instalace nebo použití může dojít k poraněním.**

- Zajistěte, aby všechny součásti byly nepoškozeny a správně namontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí poranění. Poškozené součásti mohou snížit bezpečnost a funkčnost.
- Je třeba řádně zkontrolovat tlak vody, aby nedošlo k úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení poranění.
- Nesměřujte proud vody na osoby nebo zvířata.

## ⚠ VAROVÁNÍ!

### Nebezpečí poranění!

**⚡ Nikdy nesměřujte proud vody na elektrická zařízení. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem!**

- Nenechte hadici během provozu bez dozoru.
-  Hadice není vhodná jako vedení pitné vody nebo jeho komponenta.

## ⚠ POZOR!

### Nebezpečí uklouznutí!

**Když je podlaha mokrá, můžete na podlaze uklouznout a poranit se.**

- Zajistěte, aby byla podlaha v blízkosti hadice udržována pokud možno suchá.
- Zavřete vodovodní kohout, když se hadice nepoužívá.

## ⚠ POZOR!

### Hmotné škody!

**Nesprávné zacházení s hadicí může vést k poškození hadice.**

- Nevedte hadici kolem rohů nebo hran a ne kolem špičatých nebo ostrých předmětů. Vzniklé poškození může způsobit netěsnost hadice.
- Nepokládejte hadici do oblastí, kde jezdí vozidla. Při přejetí vozidlem může hadice prasknout.
- Dbejte, aby částice nečistot neucpaly nebo nepoškodily přípojky ani se nedostaly do vnitřku hadice.
- Když hadice není používána: Hadici demontujte a zbytek vody uvnitř hadice nechejte vytéci.
- Aby nedošlo k poškození mrazem, na zimu hadici demontujte, vyprázdněte a uložte v suchu.

## 6. Kontrola rozsahu dodávky

## ⚠ POZOR!

### Hmotné škody!

**Pokud neopatrně otevřete obal ostrým nožem nebo jinými špičatými předměty, může se hadice rychle poškodit.**

- Postupujte při otvírání velmi opatrně.
- Vyjměte zahradní hadici ❶ a všechny díly příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní (viz „3. Obsah balení“).
- Zkontrolujte, zda zahradní hadice nebo jednotlivé díly nejsou poškozeny. Pokud je tomu tak, zahradní hadici nepoužívejte. Kontaktujte výrobce prostřednictvím uvedené adresy servisní společnosti.

## 7. Použití

### Nasazení zavlažovací trysky

- Našroubujte spojku s vnitřním křížem ⑤ na zahradní hadici ①, pokud je to nutné.
- Posuňte páčku na palec ⑨ směrem dopředu do polohy „OFF“ pro zavření trysky.
- Spojte zavlažovací trysku ⑥ se spojkou s vnitřním křížem ⑤. Stlačte vnější kroužek dolů, vsadte zavlažovací trysku ⑥ a kroužek opět uvolněte.

### Připojení k vodovodnímu kohoutu

- Vodovodní kohout zavřete.
- Když váš vodovodní kohout má vnější závit G 1/2", našroubujte redukční adaptér ④.
- Našroubujte nástrčný systém ③ na vodovodní kohout, resp. redukční adaptér ④.
- Zkontrolujte upevnění.
- Připojte spojku bez vnitřního kříže ② na nástrčný systém ③. Stlačte vnější kroužek dolů, vsadte spojku bez vnitřního kříže ② a kroužek opět uvolněte.

### Provoz

- Před uvedením do provozu zahradní hadici ① kompletně roztáhněte.
- Vodovodní kohout nejprve otevřete jen trochu a pak tlak vody rovnoměrně zvyšujte. Zahradní hadice se roztáhne.
- Jakmile je zahradní hadice úplně roztažená, otevřete ventil na zavlažovací trysce ⑥ pomocí páčky na palec ⑨ tak, že ji nastavíte směrem dozadu do polohy „ON“.
- Pro úpravu rozstříku vody použijte regulační nástavec ⑧ na vrcholu zavlažovací trysky ⑥.
- Pro regulaci intenzity proudu vody použijte páčku

na palec ⑨ na zavlažovací trysce ⑥.

Páčka na palec v poloze vpředu: „OFF“ - intenzita proudu vody se sníží

Páčka na palec v poloze vzadu: „ON“ - intenzita proudu vody se zvýší

- Pokud již zahradní hadici nebudete potřebovat, zavřete zásobování vodou uzavřením vodovodního kohoutu.
- Otevřete ventil tak, že nastavíte páčku na palec ⑨ směrem dozadu do polohy „ON“ a nechte zbytkovou vodu vytéct. Jakmile voda vyteče, hadice se opět smrští na původní délku.

### Úložná taška

Pro uschování tohoto produktu lze použít tuto úložnou tašku obsaženou v rozsahu dodávky ⑦.

Poté, co voda odteče, sviňte rovnoměrně hadici a uschovejte ji v úložné tašce. Díky stahovací šňůře se stoperem ji lze pohodlně otevírat a zavírat.

### Pojistná funkce uzavření vody

- Spojka s vnitřním křížem ⑤ je vybavena pojistnou funkcí uzavření vody. Díky tomu je možné při otevřeném vodovodním kohoutu odebrat zavlažovací trysku ⑥ ze spojky ⑤. Tok vody se díky pojistné funkci uzavření vody automaticky zastaví.

## UPOZORNĚNÍ!

- Spojka s vnitřním křížem ⑤: montáž na straně zavlažovací trysky ⑥.
- Spojka bez vnitřního kříže ②: montáž na straně vodovodního kohoutu.



## 8. Pokyny k čištění a ošetřování

### ! POZOR!

#### Hmotné škody!

#### Nesprávné zacházení s hadicí může způsobit její poškození.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami a žádné ostré nebo kovové čisticí prostředky, jako jsou nože, tvrdé špachtle a podobně. Mohou poškodit povrch.
- Čistěte produkt lehce navlhčenou utěrkou neuvolňující vlákna.

## 9. Likvidace



Obal a návod k obsluze jsou ze 100 % vyrobeny z ekologických materiálů, které můžete nechat zlikvidovat v místních recyklačních střediscích. O možnostech likvidace produktu se prosím informujte na obecním úřadě nebo magistrátu vaší obce.

## 10. Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší žádosti prosím postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte účtenku a číslo výrobku (např. IAN 373458\_2104) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na produktu, na gravuře na produktu, na titulní stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně produktu.
- Pokud se vyskytnou chyby funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Produkt, který byl uznán za vadný, můžete poté spolu s kupním dokladem (účtenkou) a uvedením toho, jak

vada vznikla a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisního centra, která vám byla sdělena.

Můžete si ji stáhnout na stránce [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) a také mnoho dalších příruček, videí k produktům a instalačních softwarů.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku společnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete zde prostřednictvím zadání čísla výrobku (IAN) 373458\_2104 otevřít váš návod k obsluze.

## 11. Distributor

Tradix GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim / GERMANY

## 12. Adresa servisu

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (zdarma, odlišně u volání z mobilního telefonu)

E-Mail: [tradix-cz@teknihall.com](mailto:tradix-cz@teknihall.com)

08/2021

Obj. č. spol. Tradix: 373458-21-A, -B

IAN 373458\_2104

## FLEXIBILNÁ ZÁHRADNÁ HADICA

### Návod na obsluhu

1. Úvod.....	50
2. Bezpečnosť.....	52
3. Obsah balenia (obr. A) .....	53
4. Technické údaje.....	53
5. Bezpečnostné opatrenia .....	54
6. Kontrola obsahu balenia .....	56
7. Použitie.....	56
8. Pokyny na čistenie a údržbu .....	58
9. Likvidácia .....	59
10. Postup v prípade záruky.....	59
11. Distribútor.....	60
12. Adresa servisu .....	60

## 1. Úvod

Srdečne blahoželáme!

Vaším nákupom ste sa rozhodli pre hodnotný výrobok. Pred jeho prvým použitím sa. S týmto výrobkom dobre oboznámte. Pozorne si prečítajte nasledovný návod na obsluhu. Používajte výrobok výhradne na činnosti uvedené v návode a na určené oblasti použitia. Návod si dobre uschovajte. V prípade, že výrobok postúpите tretej osobe, odovzdajte jej s ním aj všetky podklady.

## Vysvetlenie znakov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku alebo na obale sú používané nasledovné symboly alebo signálne slová.

### **VAROVANIE!**

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika, ktorého následkom môže byť smrť alebo ťažké poranenie, ak sa mu nezabráni.

### **POZOR!**

Tento symbol/toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktorého následkom môže byť nepatrné alebo mierne poranenie, ak sa mu nezabráni.

### **UPOZORNENIE!**

Toto signálne slovo varuje pred možnými vecnými škodami.



Informácie o použití tohto návodu na obsluhu



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s deťmi.



Tento symbol upozorňuje na vekové obmedzenie pri použití výrobku.



Tento symbol upozorňuje na možné riziká v súvislosti s úrazom elektrickým prúdom.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok je odolný voči UV žiareniu.



Tento symbol upozorňuje na to, že výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.



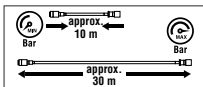
Tento symbol znamená, že výrobok nie je schválený na čerpanie pitnej vody.



Overená bezpečnosť: Výrobky, ktoré sú označené týmto symbolom, zodpovedajú požiadavkám podľa nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).



Tento znak vás informuje o likvidácii obalových materiálov a výrobku.



Tento znak označuje meniacu sa dĺžku hadice pri meniacom sa tlaku vody.



Tento symbol označuje ľahko použiteľné konektorové spojenie medzi kohútikom a hadicou.



Tento znak označuje tlak vody.

## 2. Bezpečnosť

### Použitie v súlade s určením

Flexibilná záhradná hadica, ďalej nazývaná záhradná hadica, je určená na polievanie rastlín na terasách, balkónových rastlín a záhrad. Je možné ju pripojiť na vodovodné kohútiky s vonkajším závitom (G 1/2" alebo G 3/4"). Záhradná hadica je určená iba na použitie na súkromné účely, nie je komerčné využitie.

Iné použitie alebo zmena záhradnej hadice nie je povolená a môže viesť k jej poškodeniu.

Následkom použitia v rozpore so zadaným účelom

môže byť životnebezpečné ohrozenie a poranenia. Výrobca nepreberá záruku za škody vzniknuté pri neodbornom používaní výrobku.

## 3. Obsah balenia (obr. A)

- 1 Flexibilná záhradná hadica
  - 2 Spojka bez vnútornej časti – pre nástrčný systém na vodovodný kohútik
  - 3 Nástrčná prípojka pre vodovodné kohútiky s (DN 20) 26,5 mm vonkajším závitom (G 3/4")
  - 4 Redukcia pre vodovodné kohútiky s (DN 15) 21 mm vonkajším závitom (G 1/2")
  - 5 Spojka s vnútornou časťou – s funkciou zastavenia vody – pre rozstrekovač
  - 6 Rozstrekovač (regulovanie prúdu vody prostredníctvom regulačného hrotu 8, intenzitu prúdu je možné regulovať pákou 9)
  - 7 Taška na odloženie
- Návod na používanie (bez obrázka)

## 4. Technické údaje

Typ: Flexibilná záhradná hadica

IAN: 373458\_2104

Číslo TRADIX: 373458-21-A, -B

tmavozelená: 373458-21-A

čierna: 373458-21-B

Dĺžka: od 10 m s možnosťou predĺženia na 30 m

Maximálny prevádzkový tlak: 6 bar

Menovitá veľkosť: vhodná pre rôzne prípojky (pozrite obsah balenia)

Dátum výroby: 08/2021

## 5. Bezpečnostné opatrenia

### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo obesenia a udusenía!



**Keď sa deti hrajú so záhradnou hadicou alebo obalom, môžu sa zachytiť a udusiť!**

- Nedovoľte, aby sa so záhradnou hadicou alebo obalom hrali deti bez dozoru.
- V blízkosti záhradnej hadice dávajte pozor na deti.
- Záhradnú hadicu a obal uschovajte mimo dosahu detí.

### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo poranenia!



**Výrobok nie je určený pre deti do 8 rokov! Hrozí nebezpečenstvo poranenia!**

- Deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí smú používať záhradnú hadicu pod dozorom a/alebo musia byť poučené o bezpečnom používaní záhradnej hadice a z toho vyplývajúcich rizík.
- Údržbu a/alebo čistenie záhradnej hadice nesmú vykonávať deti bez dozoru.

#### Záhradnú hadicu zaistíte proti používaniu cudzími osobami (predovšetkým pred deťmi)!

- Záhradnú hadicu uschovajte na suchom, vyššie položenom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

### POZOR!

#### Nebezpečenstvo poranenia!

#### Chybná inštalácia alebo používanie môžu viesť k poraneniam.


- Uistite sa, že všetky časti sú namontované bez poškodenia a odborne správne. Pri neodbornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkciu.
- Je potrebné kontrolovať správny tlak vody, aby sa zabránilo tomu, že voda bude unikať pod vysokým tlakom a spôsobí poranenia.
- Prúd vody nesmerujte na osoby alebo zvieratá.

### VAROVANIE!

#### Nebezpečenstvo poranenia!



**Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!**

- Pri používaní nenechávajte hadicu bez dozoru.
-  - Hadica nie je vhodná ako komponent na vedenie pitnej vody.

### POZOR!

#### Nebezpečenstvo pošmyknutia!

**Keď je podlaha mokrá, môžete sa na nej pošmyknúť a poraniť.**

- Uistite sa, že podlaha v blízkosti hadice je suchá.
- Keď hadicu nepoužívate, zatvorte vodovodný kohútik.

### POZOR!

#### Vecné škody!

**Neodborná manipulácia s hadicou môže**

## viest k vzniku poškodení.

- Hadicu nevedzte okolo rohov alebo hrán a nie pozdĺž ostrých alebo špicatých predmetov. Vzniknuté poškodenie môže spôsobiť netesnosť hadice.
- Hadicu nepokladajte v oblastiach, kde jazdia vozidlá. Hadica sa môže po prejazde autom prasknúť.
- Dávajte pozor na to, aby nečistoty neupchali alebo nepoškodili prípojky alebo sa nedostali do vnútra hadice.
- Ak hadicu nepoužívate: Demontujte ju a zvyšnú vodu nechajte vyteciť.
- V zime hadicu demontujte, vyprázdňte a uskladnite ju na suchom mieste, aby sa zabránilo škodám spôsobených mrazom.

## 6. Kontrola obsahu balenia



**POZOR!**

### Vecné škody!

**Keď obal otvárate neopatrne pomocou noža alebo iných ostrých predmetov, môže sa hadica rýchlo poškodiť.**

- Pri otváraní postupujte opatrne.
- Záhradnú hadicu **1** a všetky časti príslušenstva vyberte z obalu.
- Skontrolujte, či je balenie kompletne (pozrite časť „3. Obsah dodávky“).
- Skontrolujte, či sú záhradná hadica a jednotlivé časti nepoškodené. Keď zistíte poškodenie, hadicu nepoužívajte. Obráťte sa na uvedené servisné stredisko výrobcu.

## 7. Použitie

### Nasadenie rozstrekovača

- Ak je to potrebné, naskrutkujte spojku s vnútornou

časťou **5** na záhradnú hadicu **1**.

- Páku **9** posuňte dopredu na „OFF“, aby ste rozstrekovač zatvorili.
- Rozstrekovač **6** spojte so spojkou s vnútornou časťou **5**. Vonkajší krúžok potiahnite nadol, nastrčte rozstrekovač **6** a krúžok znova pustite.

### Zapojenie na prívod vody

- Zatvorte vodovodný kohútik.
- Keď má váš kohútik vonkajší závit G 1/2", naskrutkujte redukciu **4**.
- Nástrčný systém naskrutkujte **3** na vodovodný kohútik, prípadne na redukciu **4**.
- Skontrolujte správne upevnenie.
- Spojku bez vnútornej časti **2** zapojte na nástrčný systém **3**. Vonkajší krúžok potiahnite nadol, zastrčte spojku bez vnútornej časti **2** a krúžok znova pustite

### Prevádzka

- Pred uvedením do prevádzky **1** záhradnú hadicu úplne rozviňte.
- Najprv mierne otvorte vodovodný kohútik a postupne zvyšujte tlak vody. Záhradná hadica sa rozvinie.
- Hneď ako je záhradná hadica úplne rozvinutá, otvorte ventil na rozstrekovači **6** pomocou páky **9** tak, že ju nastavíte dozadu na „ON“.
- Na zmenu regulácie prúdu vody použite regulačný hrot **8** rozstrekovača **6**.
- Na reguláciu intenzity prúdu vody použite páku **9** na rozstrekovači **6**.
- Páka smerom dopredu: „OFF“ – prúd vody sa zoslabí. Páka smerom dozadu: „ON“ – prúd vody sa zosilní.
- Keď záhradnú hadicu viac nepotrebuje, zatvorte

- prívod vody zatvorením vodovodného kohútika.
- Ventil otvorte nastavením páky 9 smerom dozadu na „ON“ a nechajte vyteciť zvyškovú vodu. Po vytečení vody bude mať záhradná hadica opäť svoju pôvodnú dĺžku.

### Taška na uschovanie

Výrobok sa môže uschovať v taške na uschovanie 7, ktorá je súčasťou dodávky.

Po vytečení vody hadicu rovnomerne zviňte a uložte do tašky na uschovanie. Táto sa dá pohodlne otvoriť a zatvoriť pomocou brzdičky na šnúrku.

### Funkcia zastavenia vody

- Spojka s vnútornou časťou 5 je vybavená funkciou zastavenia vody. Preto je pri otvorenom vodovodnom kohútiku možné rozstrekovač 6 zložiť zo spojky 5. Prúd vody sa automaticky zastaví prostredníctvom funkcie zastavenia vody.

## UPOZORNENIE!

- Spojka s vnútornou časťou 5: montáž je na strane rozstrekovača 6.
- Spojka bez vnútornej časti 2: montáž je na strane vodovodného kohútika.

## 8. Pokyny na čistenie a údržbu

### ! POZOR!

#### Vecné škody!

**Neodborná manipulácia s hadicou môže viesť k vzniku poškodení.**

- Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými vláknami, ani žiadne ostré alebo kovové predmety, ani nože, tvrdé špachtle a podobne. Mohlo by to poškodiť povrch hadice.
- Výrobok čistíte mierne navlhčenou handrou bez chlпов.

## 9. Likvidácia



Obaly a návod na obsluhu pozostáva zo 100 % z materiálov šetrných k životnému prostrediu, ktoré môžete zlikvidovať v bežných miestnych recyklačných strediskách.

O možnostiach likvidácie produktu sa informujte vo vašej obci alebo na mestskej správe.

## 10. Postup v prípade záruky

Aby sme zabezpečili rýchle spracovanie vašej žiadosti, riadte sa, prosím, nasledovnými pokynmi:

- V prípade všetkých žiadostí si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN 373458\_2104) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, vyryté na výrobku, na úvodnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok identifikovaný ako chybný môžete spolu s dokladom o kúpe (pokladničný doklad) a uvedením v čom pozostáva chyba a kedy nastala bez poštového poplatku poslať na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená.

Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky, videá o výrobkoch a inštalачný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a prostredníctvom zadania čísla výrobku (IAN) 373458\_2104 si môžete otvoriť návod na obsluhu.

## 11. Distribútor

Tradix GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim / GERMANY

## 12. Adresa servisu

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (zadarmo, neplatí pre voľania z mobilných sietí)

E-Mail: [tradix-sk@teknihall.com](mailto:tradix-sk@teknihall.com)

08/2021

Tradix č. výr.: 373458-21-A, -B

IAN 373458\_2104



## FLEXI-GARTENSCHLAUCH-SET Bedienungsanleitung

1. Einleitung.....	61
2. Sicherheit .....	63
3. Lieferumfang (Abb. A) .....	64
4. Technische Daten .....	64
5. Sicherheitshinweise .....	65
6. Lieferumfang prüfen .....	68
7. Verwendung .....	68
8. Reinigungs- & Pflegehinweise.....	71
9. Entsorgung .....	71
10. Abwicklung im Gewährleistungsfall .....	71
11. Inverkehrbringer.....	72
12. Serviceadresse .....	72

### 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

## ! **WARNUNG!**

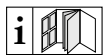
Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

## ! **VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

## **HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Hinweis zur Handhabung dieser Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produktes hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Stromschläge hin.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt wetterbeständig ist.



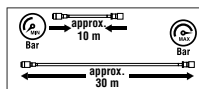
Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Diese Zeichen informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.



Dieses Zeichen weist auf die sich verändernde Länge des Schlauchs bei unterschiedlichem Wasserdruck hin.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.



Diese Zeichen weisen auf den Wasserdruck hin.

## 2. Sicherheit

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Flexi-Gartenschlauch-Set, im folgenden Gartenschlauch genannt, ist zur Bewässerung von Terrassen, Balkonpflanzen und Gärten vorgesehen. Er kann an Wasserhähne mit Außengewinde angeschlossen werden (G 1/2" oder G 3/4"). Der Gartenschlauch ist nur zur Verwendung im privaten Bereich, nicht aber für den gewerb-



lichen Gebrauch vorgesehen.

Eine andere Verwendung oder eine Veränderung des Gartenschlauchs ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung des Gartenschlauchs führen.

Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren.

Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### 3. Lieferumfang (Abb. A)

- ① Flexi-Gartenschlauch
- ② Kupplungsstück ohne Innenkreuz - für Wasserhahn-Stecksystem
- ③ Stecksystem-Hahnanschluss für Wasserhahn mit (DN 20) 26,5 mm (G 3/4")-Außengewinde
- ④ Reduzieradapter für Wasserhahn mit (DN 15) 21 mm (G 1/2")-Außengewinde
- ⑤ Kupplungsstück mit Innenkreuz - mit Wasserstop-Funktion - für Bewässerungsspritze
- ⑥ Bewässerungsspritze (Strahlbündelung an der Spitze mit der Regulierspitze ⑧ regulierbar, Strahlhärte am Daumenhebel ⑨ regulierbar)
- ⑦ Aufbewahrungstasche  
Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

### 4. Technische Daten

Typ: Flexi-Gartenschlauch-Set

IAN: 373458\_2104

Tradix Art.-Nr.: 373458-21-A, -B

dunkelgrün: 373458-21-A

schwarz: 373458-21-B

Länge: von 10 m dehnbar auf 30 m

Nenndruck: 6 bar

Nominale Größe: passend für diverse Anschlüsse (siehe Lieferumfang)

Produktionsdatum: 08/2021

## 5. Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

#### **Strangulations- und Erstickungsgefahr!**



**Wenn Kinder mit dem Gartenschlauch oder der Verpackung spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken!**

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gartenschlauch oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Gartenschlauchs.
- Bewahren Sie den Gartenschlauch und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**



**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet! Es besteht Verletzungsgefahr!**



- Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Gartenschlauchs beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gartenschlauchs unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Wartung und/oder Reinigung des Gartenschlauchs

dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **Gartenschlauch gegen Fremdbenutzung (insbesondere Kinder) sichern!**

- Bewahren Sie den Gartenschlauch an einem trockenen, hochgelegenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **! VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

**Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

### **! WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

**! Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!**

- Lassen Sie den Gartenschlauch während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



- Der Gartenschlauch ist nicht als Trinkwasserleitung/Trinkwasserleitungskomponente geeignet.

### **! VORSICHT!**

#### **Rutschgefahr!**

**Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.**

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Gartenschlauches möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Gartenschlauch nicht in Gebrauch ist.

### **! VORSICHT!**

#### **Sachschäden!**

**Unsachgemäßer Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen des Gartenschlauches führen.**

- Führen Sie den Gartenschlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können dazu führen, dass der Gartenschlauch undicht wird.
- Verlegen Sie den Gartenschlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Gartenschlauch zum Platzen bringen.
- Achten Sie darauf, dass Schmutzpartikel weder die Anschlüsse verstopfen oder beschädigen noch in das Gartenschlauchinnere gelangen.
- Bei Nichtbenutzung des Gartenschlauches: Demontieren Sie den Gartenschlauch und lassen Sie das Restwasser im Gartenschlauchinneren auslaufen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie den Gartenschlauch im Winter, entleeren Sie ihn und lagern Sie ihn trocken.

## 6. Lieferumfang prüfen

### VORSICHT!

#### Sachschäden!

**Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Gartenschlauch beschädigt werden.**

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie den Gartenschlauch ① und alle Zubehörteile aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe „3. Lieferumfang“).
- Kontrollieren Sie, ob der Gartenschlauch oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Gartenschlauch nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## 7. Verwendung

### Bewässerungsspritze aufsetzen

- Schrauben Sie das Kupplungsstück mit Innenkreuz ⑤ auf den Gartenschlauch ①, falls notwendig.
- Schieben Sie den Daumenhebel ⑨ nach vorne auf „OFF“, um die Bewässerungsspritze zu schließen.
- Verbinden Sie die Bewässerungsspritze ⑥ mit dem Kupplungsstück mit Innenkreuz ⑤. Ziehen Sie dazu den äußeren Ring nach unten, stecken die Bewässerungsspritze ⑥ ein und lassen den Ring wieder los.

### Wasserhahnanschluss herstellen

- Drehen Sie den Wasserhahn zu.
- Wenn Ihr Wasserhahn ein G 1/2“-Außengewinde be-

sitzt, schrauben Sie den Reduzieradapter ④ an.

- Schrauben Sie das Stecksystem ③ auf den Wasserhahn bzw. auf den Reduzieradapter ④.
- Kontrollieren Sie den festen Sitz.
- Schließen Sie das Kupplungsstück ohne Innenkreuz ② an das Stecksystem ③. Ziehen Sie dazu den äußeren Ring nach unten, stecken das Kupplungsstück ohne Innenkreuz ② ein und lassen den Ring wieder los.

### Betrieb

- Rollen Sie den Gartenschlauch ① vor Inbetriebnahme vollständig aus.
- Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig. Der Gartenschlauch rollt sich aus.
- Sobald der Gartenschlauch vollständig ausgerollt ist, öffnen Sie das Ventil an der Bewässerungsspritze ⑥ über den Daumenhebel ⑨ indem Sie diesen nach hinten auf „ON“ stellen.
- Um die Bündelung des Wasserstrahls zu variieren, verwenden Sie die Regulierspitze ⑧ der Bewässerungsspritze ⑥.
- Um die Härte des Wasserstrahls zu regulieren, verwenden Sie den Daumenhebel ⑨ an der Bewässerungsspritze ⑥.  
Daumenhebel nach vorne: „OFF“ - Wasserstrahl wird reduziert  
Daumenhebel nach hinten: „ON“ - Wasserstrahl wird gesteigert
- Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns ab, wenn Sie den Gartenschlauch nicht mehr benötigen.

- Öffnen Sie das Ventil, indem Sie den Daumenhebel **9** nach hinten auf „ON“ stellen und lassen Sie das Restwasser ablaufen. Nachdem das Wasser abgelaufen ist, nimmt der Gartenschlauch wieder seine ursprüngliche Länge an.

### Aufbewahrungstasche

Zur Aufbewahrung des Artikels kann dieser in die im Lieferumfang enthaltene Aufbewahrungstasche **7** verstaut werden.

Nachdem das Wasser abgelaufen ist, rollen Sie den Schlauch gleichmäßig auf und verstauen diesen in der Aufbewahrungstasche. Durch den Kordestopper können Sie diese bequem öffnen und verschließen.

### Wasserstop-Funktion

- Das Kupplungsstück mit Innenkreuz **5** ist mit einer Wasserstop-Funktion ausgestattet. Dadurch ist es möglich, bei geöffnetem Wasserhahn die Bewässerungsspritze **6** vom Kupplungsstück mit Innenkreuz **5** abzunehmen. Der Wasserfluss wird automatisch durch die Wasserstop-Funktion gestoppt.

### HINWEIS!

- Kupplungsstück mit Innenkreuz **5**: Montage auf der Seite der Bewässerungsspritze **6**.
- Kupplungsstück ohne Innenkreuz **2**: Montage auf Wasserhahnseite.

## 8. Reinigungs- & Pflegehinweise

### ⚠ VORSICHT!

#### Sachschäden!

**Unschonmäßiger Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen führen.**

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

## 9. Entsorgung



Die Verpackung und die Bedienungsanleitung bestehen zu 100 % aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Über Entsorgungsmöglichkeiten des Produktes informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## 10. Abwicklung im Gewährleistungsfall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 373458\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des

- Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
  - Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373458\_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## 11. Inverkehrbringer

Tradix GmbH & Co. KG  
Schwanheimer Str. 132  
DE-64625 Bensheim / GERMANY

## 12. Serviceadresse

TRADIX SERVICE-CENTER  
c/o Teknihall Elektronik GmbH  
Assar-Gabrielsson-Str. 11-13  
DE-63128 Dietzenbach/GERMANY

Hotline: 00800 30012001 (kostenfrei, Mobilfunk abweichend)

E-Mail: [tradix-de@teknihall.com](mailto:tradix-de@teknihall.com)

E-Mail: [tradix-at@teknihall.com](mailto:tradix-at@teknihall.com)

E-Mail: [tradix-ch@teknihall.com](mailto:tradix-ch@teknihall.com)

08/2021

Tradix Art.-Nr.: 373458-21-A, -B

IAN 373458\_2104



